



RETURN BID TO/ RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Canada Border Service Agency
 Cheque Distribution and Bids Receiving Area
 473 Albert Street, 6th floor
 Ottawa, ON K1A 0L8
 Facsimile No: (613) 941-7658
Bid Receiving Unit is open from Monday to Friday inclusively, between the hours of 08:30 a.m. to 11:30 a.m., excluding Statutory Holidays.

Agence des services frontaliers du Canada
 Secteur de distributions des chèques et de réception des soumissions
 473 Albert Street, 6th floor
 Ottawa, ON K1A 0L8

No de télécopieur: (613) 941-7658
La Réception des soumissions est ouverte du lundi au vendredi inclusivement, entre les heures de 8h30 à 11h30, à l'exclusion des jours fériés.

Request for Proposal (RFP)

Proposal to: Canada Border Services Agency (CBSA)

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à: l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Canada Border Service Agency – Agence des services frontaliers du Canada
 473 Albert Street – 473 rue Albert
 5th Floor – 5^{ème} étage
 Ottawa ON
 K1A 0L8

Title — Sujet: Examen indépendant du projet sur les entrées et les sorties	
Solicitation No. — N° de l'invitation 1000316558	Amendment No. - N° de la modification 1
	Date: Le 13 novembre, 2013

Solicitation Closes — L'invitation prend fin	Time Zone — Fuseau horaire
At /à: 11:00 a.m. (hours/heures) On / Le 27 novembre, 2013 le :	<input checked="" type="checkbox"/> EST (Eastern Standard Time) / HNE (heure normale de l'Est) <input type="checkbox"/> EDT (Eastern Daylight Saving Time) / HAE (heure avancée de l'Est)

D.D.P. — D.D.P. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Other — Autre: <input checked="" type="checkbox"/>

Address Enquiries to — Adresser toutes questions à: Angela Durigan Email: Angela.Durigan@cbsa-asfc.gc.ca
--

Telephone No. – No de téléphone: 613-960-3362	FAX No. – No de télécopieur : 613-954-0155
--	---

Destination - of Goods and or Services: Destination – des biens et ou services :
Canada Border Services Agency (CBSA) — Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)



Modification à l'invitation No. 1

Cette modification est apportée afin de répondre à la question 1 du soumissionnaire et effectuer certains changements administratifs à la demande de soumission.

Q1. Nous nous référons à l'obligation de fournir les ressources à l'annexe E de la demande de proposition. Étant donné que les appels d'offres précédents en vertu de cet arrangement en matière d'approvisionnement(AA) n'ont reçu aucune offre en raison de cette exigence; est-ce que L'ASFC envisagerait de permettre aux entreprises de soumissionner uniquement pour l'une des ressources ou de proposer des ressources identiques pour les deux exigences? Cela permettrait à plus de titulaires de cet AA de soumissionner.

A1. Les soumissionnaires peuvent soumissionner pour une seule catégorie de ressource, mais ne peuvent pas soumissionner la même ressource pour les deux catégories. S'il vous plaît voir l'amendement à la Demande de soumission ci-dessous.

LA DEMANDE DE SOUMISSION EST MODIFIÉE DE LA MANIÈRE SUIVANTE:

1. à PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, article 2 Sommaire:

Effacer: Jusqu'à un (1) contrat peut être attribué à la suite de cette demande de soumission.

Insérer: Jusqu'à deux (2) contrats peut être attribué à la suite de cette demande de soumission..

2. à PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

Ajouter: Les soumissionnaires doivent présenter une offre pour chaque catégorie de ressources et peuvent présenter jusqu'à deux offres. Si un soumissionnaire présente deux offres, la même ressource ne peut pas être proposée pour les deux catégories.

3. à PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, article 1.1
Évaluation technique:

Effacer: Aux fins de la présente demande de propositions (DP), les soumissionnaires doivent soumettre un curriculum vitae pour chaque catégorie de ressources à des fins d'évaluation pour que leur soumission soit jugée conforme.

Insérer: Aux fins de la présente demande de propositions (DP), les soumissionnaires doivent soumettre une soumission pour chaque catégorie de ressources et peuvent soumettre jusqu'à deux soumissions.

4. à PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, article 2
Méthode de sélection:

Effacer: entièrement.

Insérer:

- a) Les soumissionnaires doivent soumettre une soumission pour chaque catégorie de ressources et peuvent soumettre jusqu'à deux soumissions.
- b) Pour être déclarée recevable, une soumission doit :



- a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
- b. satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires; et
- c. obtenir le minimum requis de 70 pour cent du total des points pour chaque ressource pour les critères d'évaluation techniques qui sont soumis qui sont cotés par point.

Les soumissions ne répondant pas aux exigences de a) ou b) ou c) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix le plus bas ne sera pas nécessairement acceptée. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas par point pour chaque catégorie de ressource sera recommandée pour attribution d'un contrat.

5. à l'annexe D, CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Effacer: Aux fins de la présente demande de propositions (DP), les soumissionnaires doivent soumettre un curriculum vitae pour chaque catégorie de ressources à des fins d'évaluation pour que leur soumission soit jugée conforme.

Insérer: Aux fins de la présente demande de propositions (DP), les soumissionnaires doivent soumettre une soumission pour chaque catégorie de ressources et peuvent soumettre jusqu'à deux soumissions.

6. à l'annexe E, ÉVALUATION FINANCIÈRE DE LA PROPOSITION (TABLEAU D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX) :

Effacer: entièrement.

Insérer:

Le soumissionnaire doit compléter la présente annexe et la joindre à sa proposition financière.

Les soumissionnaires doivent soumettre une soumission pour chaque catégorie de ressources et peuvent soumettre jusqu'à deux soumissions..

L'ASFC utilisera le coût total estimé pour la ressource proposée pour les fins de l'évaluation financière de la soumission. Le nombre de jours est une estimation aux fins de l'évaluation financière et ne constitue pas un engagement de la part du Canada de se procurer ces services pour ces montants.

Le soumissionnaire doit, au minimum, satisfaire les exigences de la présente annexe d'établissement des prix en inscrivant dans sa proposition financière pour chacune des périodes précisées ci-après son taux quotidien ferme tout compris (en dollars canadiens) relativement à la catégorie de ressource indiquées.

	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Nombre de ressources proposées	Nombre de jours estimés	Taux quotidien	Coût Total (BxCxD)
Chef d'équipe - examinateurs	1	25	\$	\$
Valeur totale				\$

OU

	(B)	(C)	(D)	(E)
--	-----	-----	-----	-----



Catégorie de ressource	Nombre de ressources proposées	Nombre de jours estimés	Taux quotidien	Coût Total (BxCxD)
Membre de l'équipe – opérations	1	25	\$	\$
			Valeur totale	\$

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES